

## ЛЕКСИКАЛИЗАЦИЈА ИМЕНИЧКИХ ДЕМИНУТИВА У СРПСКОМЕ ЈЕЗИКУ<sup>2</sup>

Предмет овога рада јесу лексикализовани именички деминутиви. Они су у раду подељени у три групе. У првој су они који постоје као термини у одређеној науци/дисциплини, као што су: *бабица*, *постељица*, *лојашница* и сл. У другој групи су лексикализовани деминутиви који немају статус термина у науци, већ се употребљавају у одређеној области или занату: *бомбице*, *погачица*, *сиревица* и сл. У трећој групи су делимично, слабо лексикализовани деминутиви, односно они који немају статус термина, а добили су ново значење које је у метафоричкој вези са умањеним предметом који је у основи тог деминутива, али се нијанса деминутивности још увек осећа: *књижица*, *коришце*, *пахуљице* и сл. Циљ овог рада је покушај другачијег приступа лексикализацији деминутива, при чему су обједињена три аспекта анализе: лексиколошки, творбени и семантички. Тако је посебна пажња усмерена на порекло основе лексикализованих деминутива, на суфиксе којима су изведени, на значење лексикализација и на степен лексикализованости.

*Кључне речи:* лексикализација, степен лексикализованости, деминутиви, именице, српски језик.

### 1. Увод

У српском језику, према домену величина ствари које именују, речи можемо поделити на оне у свом основном облику, те на деминутиве и

---

<sup>1</sup> aleksandra.janic@filfak.ni.ac.rs

<sup>2</sup> Рад се у великој мери заснива на реферату „О лексикализацији деминутива у српском језику“, излаганом на студентској лингвистичкој конференцији са међународним учешћем СтуЛиКон 6. 5. 2011. у Београду. За сугестије у вези са радом захваљујем др Бобану Арсенијевићу и др Мирјани Илић.

аугментативе. Предмет овога рада су лексикализовани облици именичких деминутива, којих је много више него лексикализованих аугментатива. У раду ћемо настојати да одговоримо на питање због чега је то тако, односно шта је утицало на то да лексикализација деминутива буде толико честа појава у српском језику. Представљену грађу сматрамо репрезентативном за предмет анализе. Све деминутивне облике који ће бити анализирани поделићемо у три групе; почев од прве, у којој је лексикализација потпуна, јака, до треће, у којој је лексикализација делимична, слаба. Посебна пажња биће усмерена на лексикализације које у одређеној области представљају термине, при чему ће бити посматрана и промена архисеме.

Корпус<sup>3</sup> ће бити анализиран и са становишта творбе речи: лексикализоване именице у деминутивном облику груписаћемо и према суфиксима којима су изведени, а грађа ће бити анализирана и са становишта порекла речи, па се на тај начин могу донети и закључци како о основном лексичком фонду тако и о интегрисаности речи страног порекла у српски језик и њиховом прилагођавању српском језику.

У вези са семантиком анализираних деминутива, њихова значења биће најчешће навођена према Николић 2007, при чему ће бити истакнут и однос основног према деминутивном облику. Међутим, ни овај речник не наводи баш сва значења лексикализација. Критеријумима за идентификовање лексикализованих деминутива бавили смо се у раду Јанић 2012, а лексикализованим деминутивима у српској лингвистици последњих година бавили су се Рајна Драгићевић (2008), Радмила Ђурић (2004), Првослав Радић (1998), Ирена Грицкат (1995).<sup>4</sup>

## 2. Лексикализације деминутива и степен лексикализованости

Под термином *деминутив* подразумева се „реч која означава нешто умањено“ (Пецо, Станолчић 1972, s. v. *деминутив*), односно реч „са зна-

<sup>3</sup> За ексцерпираније грађе користили смо првенствено Николић 2000 и Николић 2007.

<sup>4</sup> Укратко наводимо предмете скорашњих проучавања лексикализација деминутива: Рајна Драгићевић у свом раду пише о творбеном и семантичком статусу једног значења именица типа *ручица*; Радмила Ђурић о деминутивним суфиксима у српском језику и њиховим преводним еквивалентима у енглеском; Првослав Радић се у своме раду бавио деривационим аспектом речничког богаћења (нормативистички приступ); а Ирена Грицкат пише о неким особеностима деминуције, између осталог, поредећи специфичности деминуције у српском и руском језику.

чењем умањеног појма који означава мотивна [реч]" (Станолчић–Поповић 2000: 147). Другим речима, деминутиви су „морфолошка категорија која примарно денотира умањење, међутим, из тога израњају вишедимензионалне модификације“ (Грицкат 1995: 1). Под термином *лексикализација* подразумева се „претварање неког лексичког елемента (морфеме и др.) или споја, групе лексичких елемената у један компактни језички елемент који има функцију засебне речи“ (Пецо, Станолчић 1972, s. v. *лексикализација*), односно, лексикализација је „*semantički proces kojim od oblika riječi i leksičkih skupina nastaju nove leksičke jedinice kojima se popunjava leksički fond*“ (Тафра 2005: 115).

Пишући о деминутивима, у вези са лексикализацијама, Радмила Ђурић издваја да „многи деминутивни облици представљају идиоматизоване лексеме, само формално у вези са деминутивима“ (Ђурић 2006: 159), при чему издваја две појаве: потпуно довршену лексикализацију, често са прелазима ка терминологији, и делимичну лексикализацију, код које се деминутивност ипак осећа. Оваква подела постоји и у раду Ирене Грицкат (1995: 8). У овоме раду лексикализоване деминутиве ћемо према степену лексикализованости и према томе шта означавају поделити у следеће три групе: 1) потпуна лексикализација са термилошким статусом, односно са статусом техничког термина; 2) потпуна лексикализација без термилошког статуса, односно без статуса техничког термина; 3) делимична, слаба лексикализација, без термилошког статуса. Истичемо и то да у наведеној подели лексикализованих деминутива граница није чврста.

### 1.1. Потпуна лексикализација са термилошким статусом

Пре навођења примера именица у којима је процес лексикализације потпуно довршен, нагласићемо особине таквих лексема. У њиховом лексикализованом значењу не осећа се деминутивност, а те су речи постале термини у одређеним наукама и дисциплинама: медицини, биологији, технологији и сл.<sup>5</sup>

Потпуно довршена лексикализација, са прелазом ка терминима, може се уочити у медицини: *бабица, гљивице, жабица, јабучица, јагодица, језичак, козице, круница, лојатица, марамица, постољеница, ресица, чашица, чејић*; у техници: *бубица, жабица, папучица, свећица, чејић, четкица*; у биологији: *жабица, каранфилић, кобилица, козица/-е, кошуљица, окце, реица, свећица*.

<sup>5</sup> Ван тих области, у наведеним облицима осетиће се деминутивност, на пример у односу *марама–мармица*, а у медицини: (плућна, трбушна, срчана) *мармица*.

У вези са наведеним примерима, примећује се да се лексикализовани и нелексикализовани деминутивни облици могу довести у везу преко метафоре, па тако и потпуну лексикализацију можемо довести у везу са полисемичношћу.<sup>6</sup> Такви су следећи примери: *јабучица* по своме облику, односно кружном обрису, подсећа на малу јабуку, било да се односи на *Адамову јабучицу*, било на *очну јабучицу*; *јагодица* по „румености“ подсећа на малу јагоду; *кошуљица* код змија подсећа на људску *кошуљу* по томе што се скида, односно отпада; по облику *круница* подсећа на круну, *ресица* на *ресу*, *чашица* на *чашу* и сл.

У већини примера наведеног корпуса значење се може „предвидети“, и то баш због веће повезаности по сличности између основног и лексикализованог деминутивног облика. Тешко „предвиђање“ значења присутно је, на пример, код термина попут *рејица* (у биологији означава биљку сасвим различиту од репе).

Осим лексиколошке и семантичке анализе примера, посматраћемо их и са творбеног становишта. Међу примерима доминантни суфикс је *-ица*: *бабица*, *бубица*, *гљивице*,<sup>7</sup> *жабица*, *јабучица*, *јагодица*, *кобилица*, *козица*, *кошуљица*, *круница*, *лојатица*, *марамича*, *пајучица*, *постељица*, *ресица*, *свећица*, *чашица*, *чејкица*. За овај суфикс Иван Клајн (2003: 115–116) наводи да је склон семантичким променама и да је лексикализација изазвана давнашњом и дуготрајном употребом овог суфикса.

Остали суфикси су: *-ак* (*језичак*), *-ић* (*каранфилић*, *чејић*) и сл.

## 1.2. Потпуна лексикализација без термилошког статуса

У ову граничну групу примера сврстали смо оне лексеме блиске терминима које не припадају одређеној научној области или дисциплини, већ другим сферама живота, при чему је и у њима лексикализација потпуна. Научна терминологија издвојена је зато што је дефинисана експлицитно и прецизно, и не варира. Као примере издвајамо: *бомбице*, *колица*, *јогачица*, *сјирелица*, *школице* (у значењу: врста дечје игре). Међу наведеним примерима, *-ица* је доминантан суфикс, а наишли смо и на суфикс *-ић* у лексикализацији *вршић*.

Синоними су добар тест за лексикализацију. Када деминутиви двеју синонимних речи немају исто значење, то значи да је један од деминути-

<sup>6</sup> Рајна Драгићевић (2008) у своме раду у вези са односом деминутивног и лексикализованог значења именица типа *ручица* такође наводи да се ради о полисемији, како су их одредили и лексикографи *Речника Мајнице српске*.

<sup>7</sup> Деминутиве који су лексикализовани у облику множине наводимо управо у том облику.

ва лексикализован у помереном значењу. То илуструје следећи пример: *башићица* јесте мала башта, али *врџић*, на шта упућује и синтагма у којој се појављује ова именица (*дечији врџић*), мења архисему – њено значење је „обданиште“, а не „мали врт“. Суфикс *-ица* убрајамо у немаркиране суфиксе зато што поред тога што се везује за деминутивна значења, везује се и за многа друга. Са друге стране, суфикс *-ић* је маркиран и везује се деминутивна значења. Посматрајући однос *башићица–врџић*, закључујемо да се лексикализовао само деминутив са суфиксом спецификованим за деминутивна значења.

### 1.3. Делимична лексикализација

За разлику од деминутивних именица у којима је лексикализација потпуно довршена и са којима је уско повезан и процес терминологизације, у делимично, слабо лексикалованим деминутивима још увек се осећа деминутивност. Дакле, у значењу је у мањој или већој мери присутна компонента [+мало]. У вези са овом групом лексикализација, запажамо да је приближно једнака употреба лексикалованих и нелексикалованих значења, што се не би могло генерализовати и за претходне две групе, у којима постоје терминологизована и јако лексикалована значења.

Издвајамо следеће примере: *жабица*, *књижица*, *брајић*, *џахуљице*, *корице*. И међу делимично лексикалованим деминутивима доминантан суфикс је *-ица*, а поред њега јавља се и: *-ић*.

## 2. Порекло основе

Да бисмо донели закључак о томе које су речи у српском језику најчешће подложне лексикализацији, наведену грађу ћемо поделити у две групе. У првој ћемо наводити речи чија основа није страног порекла, већ припада основном лексичком корпусу српскога језика. Другу групу чиниће лексикаловани деминутиви чија је мотивна реч страног порекла, а који су прихваћени и уклопљени у српски лексички корпус, поготово јер немају адекватну замену, односно еквивалент у српском језику који је домаћег порекла.

Лексикализације чија основа пореклом није из неког страног језика: *бабица*, *брајић*, *бубица*, *гљивице*, *жабица*, *јабучица*, *јагодица*, *језицак*, *књижица*, *кобилица*, *козица*, *колица*, *кошуљица*, *лојатица*, *оке*, *џа-*

*хуљице, њосџељица, реиџа, ресица, свеџица, сџирелица, чашица, чеџић, чеџиџа, школице.*

Лексикализације чија је основа пореклом из неког страног порекла: *каранфилић* (из турског), *круница* (из латинског), *марамџа* (из турског), *џаџуџа* (из турског), *џогачица* (из италијанског).

Из наведеног произлази да су лексикализацији подложнији деминутиви чија основа није страног порекла, што је и очекивано. Посебно је важно истаћи да лексикализацији теже они именички деминутиви чије се значење повезује са оним чиме готово свакодневно рукујемо, па су се сви ти називи и са новим, лексикализованим значењима врло брзо уклопили у лексички систем српскога језика.

### 3. Семантика лексикализованих именичких деминутива

У овом делу рада навешћемо значења већ поменутих лексикализованих деминутива, и то према Николић 2007 и Стевановић, Марковић и др. 1967–1976, при чему ће бити уочљива полисемичност лексема. У односу на архисему, у лексикализованом деминутиву при процесу метафоризације присутно је одређено померање значења, што ћемо илустровати једним примером, а исти процес може се применити и на остале: *Плућна марамџа* је у односу на деминутив *марамџа* задржала значење тродимензионалности, функцију заштите, могућност одвијања, али јој је другачији састав, „материјал“.

Посматрајући значења деминутивних облика у Николић 2007, долазимо до закључка да се деминутивна нијанса у првом наведеном значењу готово никада и не губи, односно да се као прво значење наводи управо деминутивно. Лексикализовано значење јавља се тек касније. Међутим, нека од значења анализираних лексикализација нису наведена у овом речнику или се пак те речи не јављају као одреднице, па ћемо у тим случајевима таква њихова значења навести описно.

#### 3.1. Семантика потпуно лексикализованих деминутива са терминолошким статусом

Неке од лексема које смо већ набројали, детаљније ћемо посматрати са аспекта њиховог значења. Као репрезентативне, издвојили смо лексеме *бабица, бубица, гљивице, жабица, јабучица, јагодица, језичак,*

*каранфилић, кобилица, козице, кошуљица, круница, лојайица, марамница, окце, ђајучица, ђостељица, рејица, свећица, чашица, чейкица, чейић.*

Прво и основно значење лексеме *бабица* у Николић 2007 јесте лексикализовано: „стручно оспособљена жена која помаже при порођају и негује породиљу и новорођенче“ (Николић 2007, s. v. *бабица*<sup>8</sup>), а као синонимне речи наводе се *џримаља* и *акушерка*. Тек се као друго значење лексеме *бабица* наводи да је то деминутив и хипокористик од именице *баба*. У вези са лексемом *бабица*, може се поставити питање због чега је деминутивни облик у значењу „мала баба“ искоришћен да би се именовала професија у гинекологији. Један од могућих разлога је тај што бабица има важну улогу у рађању детета, али му није баба, већ му је у „малој мери баба“, јер је помогла у томе да дете дође на свет. Метафорички потенцијал деминутива *бабица* утицао је на то да се ово значење лексикализује.

Деминутив *бубица* у Николић 2007 није наведен у лексикализованом значењу, па то значење наводимо описно: „мала бежична или жична слушалица; мали бежични или жични микрофон“, а овај лексикализовани деминутив је у употреби у сфери технике.

У медицини се под деминутивом *гљивице* подразумева термин који означава обољење у вези са „разним врстама нижих и простијих виших гљива које изазивају врење и распадање органских материја“ (Николић 2007, s. v. *гљивица*).

Лексикализација деминутива *жабица*, и то потпуна, уочава се у следећим значењима: „врста примитивне ракете која одскаче од земље и прашти“, а у ботаници: „врста кактуса *Opuntia ficus indica*“ (Николић 2007, s. v. *жабица*).

Тек се као треће значење лексеме *јабучица* наводи лексикализовано значење, конкретно значење „спољашње испупчење хрскавице гркљана код мушкараца“ (Николић 2007, s. v. *јабучица*), присутно у синтагми *Адамова јабучица*, а наведено је и да се ова лексикализација може употребљавати и у синтагми *очна јабучица* (део апарата за вид). Ова лексема је полисемична, а може се употребити и у значењу дела колена, и у значењу „месног задебљања на врховима прстију“,<sup>9</sup> па се огромна полисемна моћ лексикализованих деминутива, односно њихова повезаност метафором, може показати и овим примером, као и лексемом *јагодица*, јер се њихова лексикализована значења односе управо на облик неправилног круга какав има јабука, односно јагода.

<sup>8</sup> Ова лексема има и хомоним, који означава „а. маљ машинског бата, б. мали наковањ на коме се откива коса“ (Николић 2007, s. v. *бабица*<sup>2</sup>).

<sup>9</sup> У овом значењу, лексикализације *јагодица* и *јабучица* су синонимне. Ипак, у употреби је фреквентнији први облик.

За лексему *јагодица*, као друго и треће значење, након тога што је наведено да је то деминутив и хипокористик од *јагода*, наводе се следећа лексикализована значења: „а. (обично у мн.) истурени део на лицу испод очију; б. месно задебљање на врховима прстију“ (Николић 2007, s. v. *јагодица*).

За овај део рада у вези са лексемом *језичак* (*lingula mandibula*) издвајамо њено друго значење, према Николић 2007: „ресица у усној дупљи, *uvula*“ (Николић 2007, s. v. *језичак*). У истом значењу у медицини јавља се и именица *ресица*: „продужетак задњег краја меког непца у ждрело у облику меснатог покретног језичка, *uvula*“ (Николић 2007, s. v. *ресица*).

Лексикализованим обликом деминутива *каранфилић* именује се зачин, односно то су „сасушени цветови [зимзеленог дрвета *Eugenia coryophyllata*] који се користе као зачин и у медицини“ (Николић 2007, s. v. *каранфилић*).

У зоологији се лексемом *кобилица* означава „врста скакавца који уништава усеве“ (Николић 2007, s. v. *кобилица*), па је и у овој именици присутна појава лексикализације. Поред овог значења, лексикализована су и следећа: „грудна кост у кокошке и других птица“, „два доња срасла листића код лептирасте крунице цвета“ (Николић 2007, s. v. *кобилица*).

Лексикализовани деминутив *козица* у облику множине у медицини постоји као термин у значењу: „оспице по кожи, богиње“, а у биологији, тачније зоологији, ова лексема јесте термин за именовање „неке врсте морских ракова из подреда *Natantia*“ (Николић 2007, s. v. *козица*).

Треће значење изведенице *кошуљица* је оно лексикализовано: „змијска покожица, кожа коју змија скида током године, свлак“ (Николић 2007, s. v. *кошуљица*).

Лексикализација *круница* у значењу „горњи део зуба“ није забележена у Николић 2007 у овом значењу, већ је од лексикализованих значења забележено само „део цвета који чине одвојени или срасли цветни листићи, латике, венчић, *corolla*“ (Николић 2007, s. v. *круница*). Још лексикализованих значења овог деминутива наведено је у Стевановић, Марковић и др. 1969: „зоол. ђубаста шева *Alauda agoboea*“, „дркв. танка врпца с нанизаним куглицама ради одбројавања изговорених молитава, бројанице“ (Стевановић, Марковић и др. 1969, s. v. *круница*).

Лексикализовано значење изведенице *лојатица* у медицини јесте треће по реду значење у Николић 2007: „плосната троугласта кост на задњој страни грудног коша, *scapula*, плећка“ (Николић 2007, s. v. *лојатица*).

Лексикализованост именице *марамница* долази до изражаја у синтагмама *џлућна марамница*, *срчана* и *џрбушина марамница*, а њено лексикализовано значење као термин у анатомији је „танка опна којом су обавијени или обложени неки унутрашњи органи“ (Николић 2007, s. v. *марамница*).



Као лексикализовани деминутив, *окце* у биологији означава „зачетак младице, пупољак, клицу (кромпира, цвета и сл.)“ (Николић 2007, s. v. *окце*).

Именица *џајучица* као лексикализација означава „полугу за покретање неког механизма ногом“ (Николић 2007, s. v. *џајучица*), у ботаници „биљку из пор. каћуна чији цвет има облик папучице *Surgipedium calceolus*“, у зоологији: „обичну зоол. врсту праживотиње, парамедиј(ум) *Paramecium caudatum*“ (Стевановић, Марковић и др. 1971, s. v. *џајучица*). Основна метафоричка веза између деминутивног и лексикализованог значења огледа се у сличности по облику.

У анатомији се под именицом *џостељица*, како је у Николић 2007 и наведено, подразумева „орган који се ствара у материци за време трудноће, расте са развитком плода и служи за његову исхрану“ (Николић 2007, s. v. *џостељица*). Постељица у наведеном лексикализованом значењу јесте посебан ендокрини орган који у току трудноће ствара низ хормона који су потребни за одржање трудноће и правилан развој детета. Њена функција је првобитно заштитна, пресудна за правилан развој бебе, за њену исхрану док је у мајчином стомаку, а нелексикализовано, деминутивно значење је мали „лежај за одмор и спавање“. Дакле, наведена два значења разликују се по материјалу и облику, по уско одређеној функцији лексикализације и проширењу значења у односу на архисему, а заједничка им је основна улога – оба значења, у ширем смислу, односе се на раст и развој јединке – у постељи(ци) се спава, односно време проведено у њој доприноси јачању, развоју и расту људског организма.

У биологији се користи лексикализовани деминутив *рејица* да означи „једногодишњу или двогодишњу зељасту биљку из фамилије Brassicaceae (Cruciferae), чије се врсте *Brassica napus*, *B. n. oleifera*, *B. rapa oleifera* узгајају за производњу јестивих и техничких уља“ (Николић 2007, s. v. *рејица*).

Потпуна лексикализација деминутива *свећица* уочава се у термину из технике/електронике: „направа која варницом пали смешу бензина у цилиндру мотора“, а у ботаници: „биљка *Gentiana asclepiadea*“ (Николић 2007, s. v. *свећица*).

Лексикализација деминутива *чашица* видљива је у значењу „а. мала покретна округла кост на предњој страни коленог зглоба, *patella*; б. зглобно удубљење, зглобна јамица; в. удубљени део бубрега“ (Николић 2007, s. v. *чашица*).

У физици термин *чејкица*, настао од деминутива именице *чејка*, представља лексикализацију, а именује: „део електричне машине за успостављање контакта између ротирајућег и мирујућег дела“ (Николић 2007, s. v. *чејкица*).

Лексикализовани деминутив *чејић* у анатомији означава „чулне ћелије мрежњаче којима се опажају боје“, док у медицини/фармацији овај

термин означава „лек у облику малог чепа или куглице који се ставља у чмар или вагину, супозиторија“ (Николић 2007, s. v. *чеџић*).

### 3.2. Семантика потпуно лексикализованих деминутива без термилошког статуса

У овом делу рада издвајамо значења следећих лексикализација: *бомбице*, *кобилица*, *колица*, *џогачица*, *стџрелица*, *школице*.

Лексикализовано значење деминутива *бомбица*, које се у овом значењу наводи у облику множине, често у синтагми *чоколадне бомбице*, означава, дакле, „врсту посланице лоптастог облика“ (Николић 2007, s. v. *бомбица*).

Полисемичност лексикализованог деминутива *кобилица* не види се само у потпуној лексикализацији са термилошким статусом већ постоје и следећа значења: „уздужна темељна греда која учвршћује средину бродског дна“, „назив за разне гредице, полуге, спојнице, ослонце“ (Николић 2007, s. v. *кобилица*), па у овом примеру видимо како једна иста лексема може имати цео континуум лексикализованих значења, почев од потпуно и јако лексикализованих.

У лексикализованом значењу *колица*<sup>10</sup> означавају „направу са једним или више точкова за превоз материјала, деце, болесних и др.“ (Николић 2007, s. v. *колица*).

Изведеница *џогачица* такође је лексикализовани деминутив, а именује „врсту пецива, округлог облика, од теста помешаног са сиром и сл. и испеченог у пећници“ (Николић 2007, s. v. *џогачица*).

Као лексикализовани деминутив, изведеницом *стџрелица* именује се графички знак који по свом облику подсећа на стрелу. Ово значење није наведено у Николић 2007.

Деминутив *школице*, у значењу „врста дечије игре која се игра плочком на плочнику с квадратима обележеним кредом“ (Николић 2007, s. v. *школица*), такође је лексикализован. Ова лексикализација је у облику *pluralia tantum*, јер у састав школица улази већи број нацртаних квадрата, а *школице* су целина.

### 3.3. Семантика делимично лексикализованих деминутива

Као примере делимично, слабо лексикализованих деминутива наводимо лексеме: *брајџић*, *жабица*, *књижица*, *корџице*, *џахуљице*, а затим и њихова значења.

<sup>10</sup> Треба напоменути да се код одређених деминутива, попут овог, преплићу деминутивно и хипокористично значење.

Као лексикализација деминутив *браћих* има значење „братанац“, „братучед“ (Николић 2007, s. v. *браћих*).

Поред тога што деминутив *жабица* може бити потпуно лексикализован, он може бити и слабо лексикализован, без термилошког статуса, што се види у следећем значењу: „петља, закачка на обући; украс на дршци пиштоља“ (Николић 2007, s. v. *жабица*).

Лексикализовано значење именице *књижица* забележено је и у Николић 2007: „документ, исправа у облику укоричених листова папира мањег формата са одштампаним обрасцима у које се уносе одређени подаци: војна књижица, ђачка књижица, здравствена књижица“ (Николић 2007, s. v. *књижица*).

Деминутив *корпица* није забележен у лексикализованом значењу у Стевановић, Марковић и др. 1967–1976 и Николић 2007. Често се јавља у облику множине и у оквиру синтагми типа *слајке корпице*, *слане корпице*, *чоколадне корпице* и сл. Његово лексикализовано значење односи се на део слатке или слане послатице који личи на корпицу и у који се ставља фил. Оно што је заједничко основном и лексикализованом значењу јесте карактеристика садржаоца, предмета у коме нешто стоји. Различити су им пак материјал и намена.

У облику множине значење деминутива *џахуљица* као лексикализације односи се на храну. Могу бити пшеничне, овсене, зобене, од кромпира (за припрему пиреа од кромпира) и сл.<sup>11</sup>

## Закључак

Домени великих и малих ствари, односно конкретне велике и мале ствари, именоване су одговарајућим лексемама. Мале ствари могу по природи бити такве и именоване, у граматичком смислу, основним обликом, или пак могу бити умањене и именоване обликом деминутива.

Облици деминутива обично се посматрају у пару са аугментативима, а оба облика су маркирана у односу на основни. Изразито је већа бројност лексикализованих деминутива, посебно у односу на лексикализоване аугментативе. Већу фреквентност лексикализованих деминутива можемо објаснити чешћом потребом грађења речи које означавају предмете којима се рукује

<sup>11</sup> У Николић 2007 и Стевановић 1967–1976 лексикализовано значење облика *корпице*, *џахуљице* се не помиње, већ само деминутивно (за разлику од лексикализације *бомбице*, коју региструјемо у Николић 2007 и коју смо сврстали у потпуне лексикализације без статуса техничког термина). Гугл претрага потврдила је употребу оба деминутива као лексикализације. Њихова маркираност постигнута је и граматичким обликом множине.

и који су те величине да се рукама могу обухватити, а што их сврстава у домен малих ствари. У случају аугментатива, лексикализација није честа појава управо јер су ствари њима означене фиксне и трајне, а нови појмови те величине не појављују се често. Можемо закључити да се ова појава јавља због тога што у лексикализованом значењу до изражаја долази ред величине, а не права деминуција. Са друге стране, ако се пореди величина појма означеног лексикализованим деминутивом и величина појма означеног архисемом, долази се до закључка да лексикализовани деминутивни облик није нужно по величини мањи од основног: трбушна *марамница* неке животиње може бити већа од неке женске мараме; *кобилица* као део брода често је већа од кобиле, *бубица* као технички уређај није (нужно) мања од бубе, *кошуљица* краљевске кобре већа је од кошуље као одевног предмета и сл.

Као што смо видели у раду, лексикализација именичких деминутива је у српском језику честа појава. Неретко се дешава да деминутив неке именице добије ново значење, које може бити у метафоричној вези са основним обликом, односно може бити сличног облика или функције, али и не мора.

У зависности од тога да ли лексикализовани деминутиви које смо издвојили и анализирали у овоме раду постоје као термини у одређеној науци, струци или области, и од степена лексикализованости, све лексикализоване деминутиве поделили смо у три групе. Корпус је анализиран и са творбеног аспекта, па смо закључили да је суфикс *-ица* најпродуктивнији и најстабилнији, без обзира на то да ли се ради о потпуној/јакој или делимичној/слабој лексикализацији. За остале деминутивне суфиксе има по неколико примера: *-ић* (*брајић*, *каранфилић*, *чејић*), *-ак* (*језичак*) и сл.

Семантика лексикализованих деминутива навођена је према Николић 2007. Само смо у ретким случајевима значење наводили описно, уколико није било потврде у речнику, претпостављамо због новине самог значења, односно јер је оно релативно скоро ушло у српски језик. Поред семантике, у раду смо обратили пажњу и на порекло основе деминутива, при чему закључујемо да доминирају домаће речи, основни лексички корпус српскога језика, док је занемарљиво мало речи страног порекла. Међутим, и те речи страног порекла одавно су уклопљене у српски лексички инвентар.

## Цитирана литература

- Грицкат, Ирена. „О неким особеностима деминуције“. *Јужнословенски филолог* LI (1995): 1–30.
- Драгићевић, Рајна. „Творбени и семантички статус једног значења именица типа *ручица*“. *Српски језик – студије српске и словенске* XIII/1–2 (2008): 203–213.

- Јанић, Александра. „Критеријуми за идентификацију лексикализованих деминутива у српском језику“. *Годишњак Филозофског факултета у Нишу 12*. У штампи. Ниш: Филозофски факултет у Нишу, 2012.
- Клајн, Иван. *Творба речи у српском језику*. Књ. 2. Београд: Институт за српски језик САНУ, Завод за уџбенике и наставна средства — Нови Сад: Матица српска, 2003.
- Николић, Мирослав. *Образложни речник српског језика*. Нови Сад: Матица српска — Београд: Институт за српски језик САНУ, 2000.
- Николић, Мирослав (ур.). *Речник српског језика* Нови Сад: Матица српска, 2007.
- Радић, Првослав. „О деривационом аспекту речничког богаћења: Нормативистички приступ“. *Језик данас* 1 (1997): 22–24.
- Станојчић, Живојин и Љубомир Поповић. *Граматика српског језика*. — 7. издање. Београд: Завод за уџбенике и наставна средства, 2000.
- СТЕВАНОВИЋ, Михаило, Светозар Марковић, Светозар Матић, Митар Пешикан и др. (ур.). *Речник српскохрватског књижевног језика*. Књ. 1–3, Загреб: Матица хрватска. Књ. 4–6. Нови Сад: Матица српска, 1967–1976.
- ЂУРИЋ, Radmila. „Deminutivni sufiksi u srpskom i njihovi prevodni ekvivalenti u engleskom jeziku“. *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku* 47/1-2 (2004): 147–164.
- РЕСО, Asim i Живојин Станојчић. *Enciklopedijski leksikon Mozaik znanja: Srpskohrvatski jezik*. Tom 1 — 1. izd. Београд: Interpres, 1972.
- ТАФРА, Branka. „Leksikalizacija kao leksikološki i leksikografski problem“. *Od riječi do rječnika*. Загреб: Школска knjiga, 2005: 115–123.

Aleksandra A. Janić

## LEXICALIZATION OF DIMINUTIVES IN THE SERBIAN LANGUAGE

### Summary

The subject of this paper is the lexicalization of diminutives. Lexicalized diminutives are divided into three groups. The following nouns, which became part of the terminology in a particular science or discipline, are classified in the first group, such as: *babica* ‘granny.Dim’ (*accoucheuse*), *posteljica* ‘bed sheet.Dim’ (*placenta*), *lopatica* ‘shovel.Dim’ (*shoulder blade*) etc. In the second group, there are lexicalized diminutives which do not have the status of a technical term in a particular science, such as: *bombica* ‘bomb.Dim’ (*a small chocolate cake*),

*pogačica* 'loaf.Dim' (bagel), *strelica* 'arrow.Dim' (pointer). In the third group there are partly lexicalized diminutives, or those which do not have the status of a technical term, but in their meaning there is a connection with the diminutive meaning, for example: *bratić* 'brother.Dim' (nephew), *pahuljice* 'snowflakes.Dim' (cereals) etc. The aim of this paper is to try a different approach to lexicalization of diminutives, with a unified analysis of three aspects: lexicological, derivational and semantical. Thus, special attention is paid to the origin of the base of lexicalized diminutives, the suffixes by which diminutives are derived and to their meaning.

*Key words:* lexicalization, extent of lexicalization, diminutives, nouns, the Serbian language.